



9CL-7127121



- (EN) INSTRUCTION MANUAL**
- (ES) MANUAL DE USUARIO**
- (FR) MANUEL D'UTILISATION**

APPLICATION LIST

ANTI-SPILL COOLANT REFILLING FUNNEL SET (8 PCS)

1. FEATURES

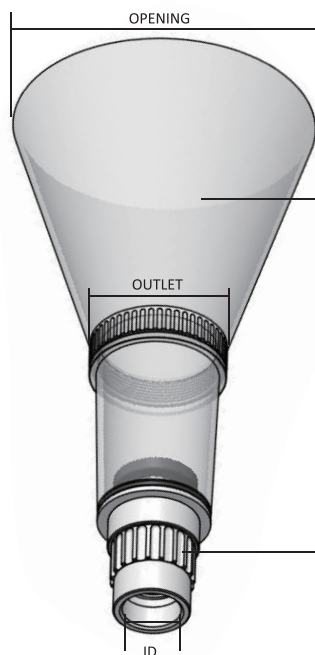
- For refilling coolant and air bleeding.
- Special funnel design features its automatic spill prevention system when disconnecting funnel from radiator adapter.
- Large opening (19mm | 3/4 in) shortens coolant refilling time.
- Transparent funnel chamber to help display air bubbles while air bleeding.
- Includes three steel adapters and one universal adapter with three rubber rings for domestic and imported vehicles.

2. PRECAUTIONS

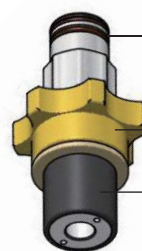
**CAUTION**

- Always read completely the instruction manual before working.
- Never use the tool in the areas that it is not designed for.
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards.
- Always wear hand gloves when working with the tool.
- Ensure the work area has adequate lighting.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
- DO NOT allow untrained persons to use the kit.

3. SPECIFICATIONS



Name	FUNNEL
Material	PP
Opening	Ø125mm
Height	124mm
Outlet	Ø56.8mm



Name	RADIATOR ADAPTER
O-ring	Ø20.4 × 2
O-ring Material	Viton
Rotor Material	Aluminum 6061
Rubber Info	NBR Ø30.3 × 29

Name	CONNECTOR
Material	Nylon 6-6
ID	Ø24.5mm



Name	Cap No. 3
Material	Steel
Surface Finish	Chrome
O-ring Material	Viton



Name	RUBBER RING NO. 1
Material	Rubber
Size	Ø35 × 20



Name	RUBBER RING NO. 2
Material	Rubber
Size	Ø39.5 × 20



Name	RUBBER RING NO. 3
Material	Rubber
Size	Ø44 × 20



Name	Cap No. 4
Material	Steel
Surface Finish	Chrome
O-ring Material	Viton



Name	Cap No. 5
Material	Steel
Surface Finish	Chrome
O-ring Material	Viton

ANTI-SPILL COOLANT REFILLING FUNNEL SET (8 PCS)

4. INSTRUCTIONS

1. Drain old coolant by removing the drain plug underneath the radiator.
 2. Choose a suitable adapter and connect the adapter onto radiator filler neck or recovery tank (Fig. 1 and 2)
- NOTE:** When using the universal radiator adapter with golden rotor, rubber rings can be connected to the rubber on the adapter for fitting different sizes.
3. Connect the funnel onto the adapter (Fig. 3)
 4. Pour new coolant into the radiator or recovery tank (Fig 4).
 5. Turn on the engine, and turn on the heater to maximum.
 6. Run at idle for air bleeding (about 20-30 minutes). Air bubbles may be observed through transparent funnel chamber (Fig. 5).

The transparent chamber assists mechanics to detect if there are any leaks from head gasket by observing air bubbles keep coming out from coolant even after 30-minute air bleeding.

7. Disconnected funnel from radiator adapter without spilling (Fig. 6).

A one-way valve is inserted at the funnel connector to radiator adapter (Fig. 7)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

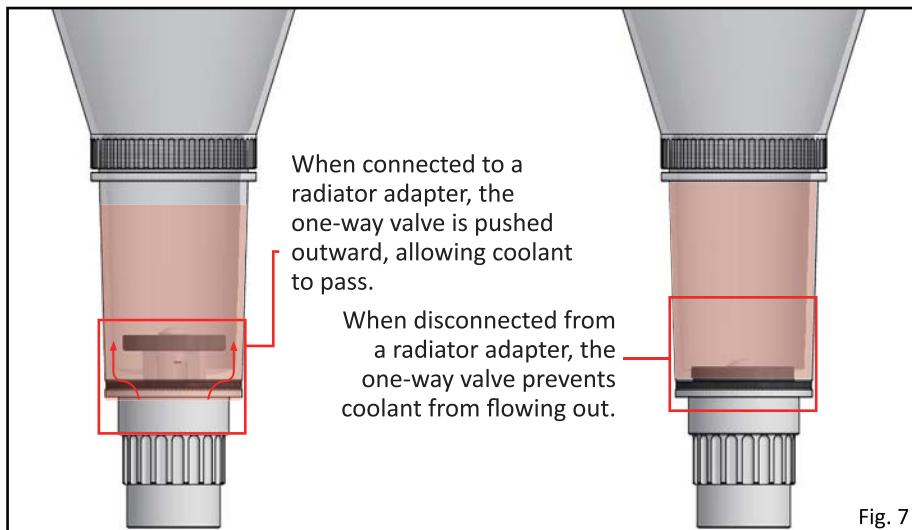


Fig. 7

SET DE EMBUDO ANTI-DERRAMES PARA RELLENAR EL REFRIGERANTE (8 PIEZAS)

1. CARACTERISTICAS

- Para rellenar el refrigerante y purgar el aire.
- Embudo con diseño especial se caracteriza por su sistema automático de prevención de derrames cuando se desconecta el embudo del adaptador del radiador.
- Gran abertura (19mm | 3/4 in) reduce el tiempo de relleno de refrigerante.
- Cámara transparente del embudo ayuda a mostrar las burbujas de aire mientras se realiza la purga del aire.
- Incluye tres adaptadores de acero y un adaptador universal con tres anillos de hule para abarcar vehículos domésticos e importados.

2. PRECAUCIONES

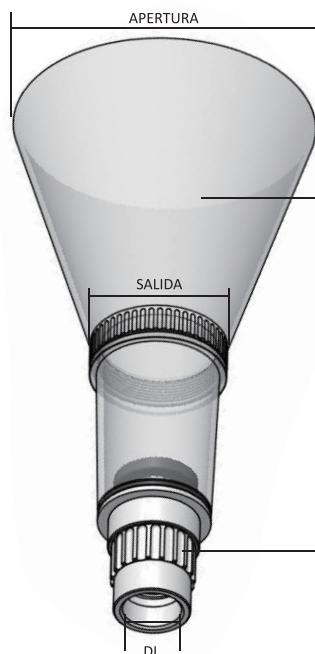


PRECAUCION



- Siempre lea completamente el manual de instrucciones antes de trabajar.
- Nunca use la herramientas en áreas para las que no este diseñada.
- Siempre use gafas de protección que cumplan con los estándares OSHA y ANSI Z87.1
- Siempre ocupe guantes de trabajo cuando vaya a operar esta herramienta.
- Asegúrese que el área de trabajo tenga la iluminación adecuada.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo
- Mantenga el área de trabajo limpio y ordenado y libre de materiales no relacionados.
- NO permita a personas no entrenadas a usar este kit.

3. ESPECIFICACIONES



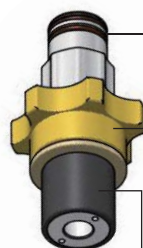
Nombre	Embudo
Material	PP
Apertura	Ø125mm
Altura	124mm
Salida	Ø56.8mm

Nombre	CONECTOR
Material	Nailon 6-6
DI	Ø24.5mm

Nombre	Anillo de hule NO. 1
Material	Hule
Tamaño	Ø35 × 20

Nombre	Anillo de hule NO. 2
Material	Hule
Tamaño	Ø39.5 × 20

Nombre	Anillo de hule NO. 3
Material	Hule
Tamaño	Ø44 × 20



Nombre	Adaptador
Junta tórica	Ø20.4 × 2
Material de la junta tórica	Viton
Material del rotor	Aluminio 6061
Info del hule	NBR Ø30.3 × 29



Nombre	Tapa No. 3
Material	Acero
Superficie	Cromo
Material de la junta tórica	Viton



Nombre	Tapa No. 4
Material	Acero
Superficie	Cromo
Material de la junta tórica	Viton



Nombre	Tapa No. 5
Material	Acero
Superficie	Cromo
Material de la junta tórica	Viton

SET DE EMBUDO ANTI-DERRAMES PARA RELLENAR EL REFRIGERANTE (8 PIEZAS)

4. INSTRUCCIONES

Paso 1: Drene el viejo refrigerante removiendo la tuerca de drenaje debajo del radiador.

Paso 2: Escoja el adaptador más adecuado y conéctelo en el cuello de llenado del radiador o tanque de recuperación (Fig.1 y 2).

NOTA: Cuando ocupe el adaptador universal para el radiador con rotor dorador, los anillos de caucho se pueden conectar al caucho del adaptador para fijarse a diferentes tamaños.

Paso 3: Conecte el embudo en el adaptador (Fig. 3).

Paso 4: Vierta el nuevo refrigerante en el radiador o tanque de recuperación (Fig. 4).

Paso 5: Encienda el motor y ponga la calefacción al máximo.

Paso 6: Corra el motor al ralentí para purgar el aire (acerca de 20-30 minutos). Las burbujas de aire se pueden observar a través de la cámara transparente del embudo. La cámara transparente asiste a los mecánicos a detectar si hay fugas en la junta de la culada al observar las burbujas de aire que siguen saliendo del radiador un después de purgar el aire por 30 minutos.

Paso 7: Desconecte el embudo del radiador sin derramar el refrigerante (Fig. 6). Una válvula de una dirección es insertada en el conector del embudo del adaptador para el radiador (Fig. 7)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

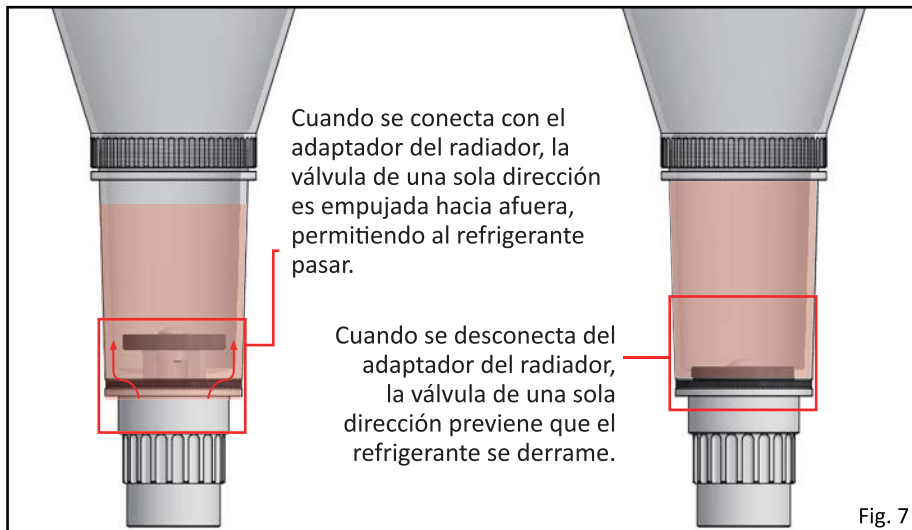


Fig. 7

ENTONNOIR ANTI-RENVERSEMENT POUR LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (8 PCS)

1. DESCRIPTION

- Kit pour la purge d'air et le remplissage du système de refroidissement.
- Un entonnoir spécialement conçu pour éviter le renversement du liquide de refroidissement lors de la déconnection de l'entonnoir à l'adaptateur de radiateur.
- Large opening (19mm | 3/4 in) shortens coolant refilling time.
- La chambre transparente de l'entonnoir permet d'exposer les bulles d'air restantes dans le circuit de refroidissement.
- Comprend trois adaptateurs en acier et un adaptateur universel accompagnés de trois anneaux en caoutchouc.

2. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

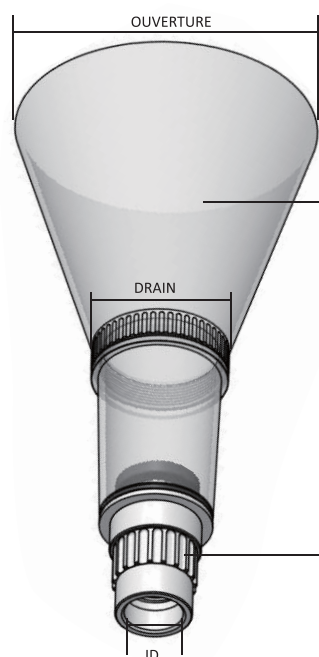


ATTENTION



- Lisez systématiquement les instructions dans leur totalité avant utilisation.
- Ne faites pas usage de l'outil dans un contexte inapproprié.
- Portez toujours des lunettes de protection répondant aux normes OSHA et ANSI Z87.1.
- Portez toujours des gants lors de l'utilisation.
- Assurez-vous que la luminosité soit adéquate.
- Empêchez les enfants et les personnes non autorisées de s'approcher de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail propre et dégagée de tout objet non lié au travail en cours.
- Les personnes non formées ne doivent pas manipuler le kit.

3. SPÉCIFICATIONS



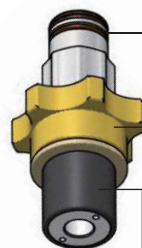
Nom	Entonnoir
Matériau	Ø125 mm
Ouverture	124 mm
Hauteur	Ø56.8 mm
Drain	

Nom	CONNECTEUR
Matériau	Nylon 6-6
Diam. int.	Ø24.5 mm

Nom	ANNEAU NO. 1
Matériau	Caoutchouc
Dimensions	Ø 35 × 20

Nom	ANNEAU NO. 2
Matériau	Caoutchouc
Dimensions	Ø 39.5 × 20

Nom	ANNEAU NO. 3
Matériau	Caoutchouc
Dimensions	Ø 44 × 20



Nom	ADAPTATEUR DE RADIATEUR
Joint	Ø20.4 × 2
Matériau du joint	Viton
Matériau du rotor	Aluminium 6061
Caoutchouc	NBR Ø30.3 × 29



Nom	No. 3
Matériau	Acier
Fini	Chrome
Matériau du joint	Viton



Nom	No. 4
Matériau	Acier
Fini	Chrome
Matériau du joint	Viton



Nom	No. 5
Matériau	Acier
Fini	Chrome
Matériau du joint	Viton

ENTONNOIR ANTI-RENVERSEMENT POUR LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT (8 PCS)

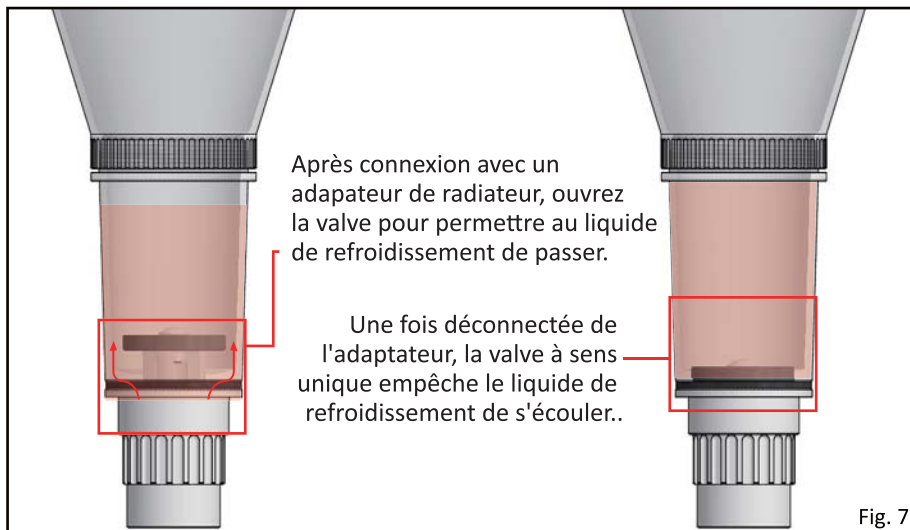
4. INSTRUCTIONS

1. Exercez la vidange du liquide de refroidissement en enlevant le bouchon de vidange sous le radiateur.
 2. Choisissez l'adaptateur qui convient et connectez cet adaptateur au goulot de remplissage du radiateur ou du vase d'expansion (Fig. 1 and 2).
- NB :** Lors de l'utilisation de l'adaptateur universel avec le rotor doré, les anneaux en caoutchouc peuvent se connecter au caoutchouc de l'adaptateur pour convenir à différentes tailles.
3. Connectez l'entonnoir sur l'adaptateur (Fig. 3).
 4. Versez le nouveau liquide de refroidissement dans le radiateur ou le vase d'expansion (Fig 4).
 5. Allumez le moteur et le chauffage au maximum.
 6. Faire tourner le moteur au ralenti pour purger l'air (environ 20 à 30 minutes). Les bulles d'air peuvent être observées à travers la chambre transparente de l'entonnoir. (Fig. 5).

La chambre transparente permet aux mécaniciens de détecter la présence de fuites dans le joint de culasse lorsque les bulles continuent à sortir du liquide de refroidissement même après 30 minutes de purge.

7. Déconnectez l'entonnoir de l'adaptateur de radiateur sans renverser de liquide (Fig. 6).

Une fois déconnectée de l'adaptateur, la valve à sens unique empêche le liquide de refroidissement de s'écouler.



No.
3


Buick (LeSabre: 1990-) (Park Avenue: 1991-)
 Chrysler (Sebring: 1995-)
 Chevrolet (Venture: 1997-)
 Dodge (Caravan: 1989-) (Dakota: 1989-) (Startus: 1995-)
 Jeep
 Mercedes-Benz (W123, W124, W126, W201)
 Oldsmobile (Silhouette: 1990-)
 Pontiac (Bonneville: 1990-) (Grand Prix: -2003)

4


Acura (Integra: 1991-1993) (Legend: 1989-1990) (NSX: 1995-2004) (SLX: 1997) (Vigor: 1992-1994)
 BMW (M6: 2008)
 Chevrolet (Nova: 1985-1998) (Spectrum: 1985-1988) (Sprint: 1986-1988)
 Chrysler (Laser: 1991-1998) (Sebring: 1996-1998)
 Dodge (Avenger: 1995-1999) (Colt: 1984-1991) (Ram 50: 1989-1992)(Stealth: 1993-1996)
 Eagle (Summit: 1989) (Talon: 1991-1998)
 Ford (Aspire: 1994-1997) (Escort: 1991-2002) (Expedition: 2009-2011) (Explorer: 1995-2001) (Explorer Sport Trac: 2001-2005) (F-150: 2009-2011) (Festiva: 1989-1993) (Mustang: 1997-2004) (Probe: 1989-1997) (Ranger: 1995-2011) (Tempo: 1992-1994) (Thunderbird: 1992-1995) (Windstar: 1996-1999)
 Geo (Metro: 1989-1993) (Prizm: 1989-1991) (Spectrum: 1989) (Storm: 1990-1993) (Tracker: 1989)
 GM (Nova, Spectrum, Sprint)
 Honda (Accord: 1990-1993) (Civic: 1988-1991) (CRX: 1989-1990) (Motorcycles: 1991-2004) (Passport: 1994-2002) (Prelude: 1990-1998)
 Hyundai (Accent: 1995-2010) (Azera: 2006-2010) (Elantra: 1992-2011) (Entourage: 2007-2008) (Excel: 1986-1994) (Genesis: 2009-2010) (Genesis Coupe: 2010) (Santa Fe: 2002-2010) (Scoupe: 1994) (Sonata: 1989-2011) (Tiburon: 1998-2008) (Tuscon: 2005-2010) (Veracruz: 2007-2010) (XG 350: 2004)
 Infiniti (FX 35: 2003-2007) (G20: 1991-2002) (G35: 2004-2007) (I30: 1997-2000) (I35: 2002-2004) (J30: 1996) (M30: 1990-1992) (M35: 2006-2009) (M45: 2003-2010) (Q45: 1990-2006) (QX4: 1998-2003)
 Isuzu (Amigo: 1989-2000) (Axiom: 2002-2004) (I-Mark: 1985-1989) (Impulse: 1985-1992) (Rodeo: 1991-1998) (Stylus: 1991-1992) (Trooper: 1986-2002) (VehiCROSS: 1999)
 Kia (Amanti: 2006-2009) (Borrego: 2009) (Forte: 2011) (Optima: 2002-2010) (Rio: 2002-2011) (Rio5: 2007-2011) (Rondo: 2009-2010) (Sedona: 2003-2011) (Sephia: 1994-2001) (Sorento: 2003-2011) (Soul: 2010-2011) (Spectra: 2000-2009) (Spectra5: 2005-2009) (Sportage: 1995-2011)
 Lexus (ES300: 1996-2003) (ES330: 2005) (LS400: 1992) (LX 450: 1996-1999) (LX 470: 1998-2005) (SC400: 1992)
 Lincoln (Navigator: 2009-2011)
 Mazda (323: 1986-1993) (626: 1985-1999) (929: 1990-1993) (B2000: 1986-1987) (B2200: 1988-1993) (B2300: 2005) (B2500: 1998-2000) (B2600: 1987-1993) (B3000: 1996-2007) (B4000: 1995-2006) (CX-9: 2007-2010) (Matia: 1991-2005) (Millenia: 1995-2002) (MPV: 1991-2006) (MX-5 Matia: 2006-2012) (MX-6: 1991-1997) (Protegé: 1993-2003) (Protegé 5: 2002-2003) (RX-7: 1986-1995) (RX-8: 2005-2009)
 Mercury (Capri: 1991-1994) (Cougar: 1989-1992) (Cougar: 1993-1997 con motor V6) (Mountaineer: 1997-2000) (Topaz: 1992-1994) (Tracer: 1988-1999) (Villager: 1994-2002)
 Mitsubishi (3000GT: 1992-1996) (Cordia: 1986-1988) (Diamante: 1992-1995) (Eclipse: 1990-1999) (Galant: 1989-1993) (Mighty Max: 1987-1994) (Mirage: 1985-1992) (Montero: 1989-1998) (Outlander: 2003-2011) (Outlander Sport: 2011) (Precis: 1988-1992) (Starion: 1984-1986) (Tredia: 1986-1988)
 Mercedes-Benz
 Nissan (200SX: 1984-1988) (240SX: 1990-1994) (300ZX: 1984-1996) (Altima: 1993-2006) (Axxess: 1990) (Cube: 2009-2010) (D21: 1986-1994) (Frontier: 1998-2011)

No.
4


Nissan (Axxess: 1990) (Cube: 2009-2010) (D21: 1986-1994) (Frontier: 1998-2011)
 (Maxima: 1987-2008) (Murano: 2003-2007) (NX: 1991-1993) (Pathfinder: 1987-2004)
 (Pulsar NX: 1987-1989) (Quest: 1994-2009) (Rogue: 2009-2010) (Sentra: 1987-2011)
 (Stanza: 1987-1992) (Versa: 2007-2011) (Xterra: 2000-2012)
Plymouth (Colt: 1984-1991) (Laser: 1993-1994)
Subaru(Baja: 2004-2005) (Brat: 1983-1987) (DL: 1983-1989) (Forester: 1999-2011)
 (GL: 1983-1989) (GL-10: 1985-1989) (Impreza: 1993-2011) (Justy: 1988-1993)
 (Legacy: 1990-2011) (Loyale: 1990-1992) (Outback: 2000-2011) (RX: 1986)
 (SVX: 1994-1997) (XT: 1985-1991)
Suzuki (Equator: 2009-2011) (Samurai: 1986) (Sidekick: 1989-1991) (Swift: 1990-1994)
 (XL-7: 2004-2006)
Toyota (4Runner: 1986-1995) (Avalon: 1995-2004) (Camry: 1983-1991)
 (Camry: 1994-1999 4 cilindros) (Celica: 1983-1989) (Corolla: 1983-1992)
 (Cressida: 1985-1992) (Land Cruiser: 1993-2007) (MR2: 1989-1995)
 (Previa: 1991-1997) (Sienna: 1998-2006) (Solara 1999-2008) (Starlet: 1983-1984)
 (Supra: 1987-1990) (T100: 1995-1998) (Tacoma: 1996-2004) (Tercel: 1983-1990)

5


Acura (CL: 1997-2002) (Integra: 1994-2000) (Legend: 1993-1995) (MDX: 2001-2011)
 (RDX: 2009-2012) (RL: 1996-2010) (RSX: 2002-2005) (TL: 1996-2011)
 (TSX: 2007-2012)
Chevrolet (Metro: 1999-2000) (Prizm: 1998-2002) (Tracker: 1998-2004)
Chrysler (Sebring: 2001)
Dodge (Colt: 1993-1994) (Stratus: 2001-2004)
Eagle (Summit: 1992-1996)
Geo (Metro: 1995-1997) (Prizm: 1993-1997) (Tracker: 1997)
Honda (Accord: 1994-2011) (Civic: 1992-2010) (Civic del Sol: 1993-1997) (CR-V: 1997-2010)
 (CR-Z: 2011) (Element: 2003-2010) (Fit: 2008-2009) (Insight: 2001-2011)
 (Odyssey: 1998-2010)
 (Pilot: 2003-2011) (Prelude: 1999-2001) (Ridgeline: 2007-2011) (S2000: 2006-2009)
Isuzu (Oasis: 1997) (Rodeo: 1999-2000) (Rodeo Sport: 2003)
Lexus (ES250: 1990-1991) (ES350: 2008-2012) (GS300: 1993-2003) (GS350: 2007-2009)
 (GS430: 2004-2007) (GX470: 2004-2005) (IS300: 2003) (IS350: 2009-2012)
 (LS430: 2001-2003) (LX570: 2011-2013) (RX300: 1999-2006) (RX350: 2008-2010)
 (RX400h: 2006-2008) (SC300: 1992-2010)
Mazda (Mazda 2: 2011) (Mazda 5: 2008-2010) (Protegé: 1995-2003)
Mercedes-Benz (ML-class, W163, W164)
Mitsubishi (Diamante: 1996-2004) (Eclipse: 2000-2010) (Endeavor: 2006-2011)
 (Expo: 1992-1995) (Expo LRV: 1992-1994) (Galant: 1994-2011) (Mirage: 1993-2002)
 (Montero Sport: 1997-2003)
Plymouth (Colt: 1992-1994)
Pontiac (Vibe: 2003-2010)
Scion (FR-S: 2013) (iQ: 2012) (tC: 2005-2010) (xA: 2006)
Subaru (B9 Tribeca: 2006-2007) (Tribeca: 2008-2010)
Suzuki (Aerio: 2003-2007) (Esteem: 1995-2002) (Sidekick: 1991-1998) (Swift: 1999-2001)
 (SX4: 2007-2009) (Vitara: 1999-2003) (X-90: 1996-1998) (XL-7: 2002-2003)
Toyota (4Runner: 1969-2011) (Avalon: 2005-2010) (Camry: 1992-2011) (Celica: 1990-1999)
 (Corolla: 1993-2012) (Camry: 1990-1991 V6 con transmisión automática)
 (Yaris: 2001-2005) (FJ Cruiser: 2007-2010) (Highlander: 2001-2011)
 (Land Cruiser: 2009) (Matrix: 2003-2011) (Paseo: 1992-1998) (Prius: 2001-2009)
 (RAV4: 1996-2003) (Sequoia: 2001-2011) (Sienna: 2007-2011) (Supra: 1990-1998)
 (Tacoma: 2005-2011) (Tercel: 1991-1998) (Tundra: 2000-2011) (Venza: 2009-2011)
 (Yaris: 2008-2011)
Volkswagen (Touareg: 2004)

WARRANTY



It is our responsibility to provide our customers with best quality possible. Defective products due to faulty materials or workmanship shall be returned to 9 CIRCLE or its regional distributors immediately with the invoice or receipt issued upon purchasing.

It is the responsibility of the users to read carefully and completely the instruction manuals prior to using our products. Any improper or incorrect use of our products will invalidate the warranty, and 9 CIRCLE shall not be held responsible for any damage to personnel, property or equipment resulted from using the products improperly or incorrectly. Normal wear or consumable items are excluded from the warranty.

GARANTIA



Es nuestra responsabilidad de suministrar a nuestros clientes productos con la mejor calidad posible. Productos defectuosos a causa de materiales fallados o mal proceso de manufactura deberán de ser regresados a 9 CIRCLE o a su distribuidor regional inmediatamente junto con el recibo o factura entregada en el momento de la compra.

Es la responsabilidad de los usuarios de leer detenida y completamente el manual de instrucciones antes de usar nuestros productos. Cualquier uso inapropiado o incorrecto de nuestros productos invalidara la garantía, y 9 CIRCLE no se hará responsable por cualquier daño al usuario, propiedad o equipamiento resultado por el uso inapropiado o incorrecto de los productos. Desgaste normal o productos consumibles están excluidos de la garantía.

GARANTIE



Il est de notre responsabilité de fournir à nos clients des produits de la meilleure qualité possible. Les produits défectueux dus à un défaut de matériel ou de main-d'œuvre doivent être immédiatement retournés à 9 CIRCLE ou à ses distributeurs régionaux avec la facture ou le reçu remis à l'achat.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire le manuel d'instructions dans sa totalité et avec attention avant toute utilisation de nos produits. Toute utilisation impropre ou incorrecte de nos produits viendra invalider la garantie ; et 9 CIRCLE ne sera pas tenu pour responsable de tout dommage personnel, de propriété ou d'équipement provenant d'une utilisation impropre ou incorrecte des produits. L'usure normale ainsi que les articles consommables sont exclus de la garantie.